

## Neue Rubrik in der Paediatrica

### «Jöbbli-Börse»

In dieser Rubrik werden Funktionen aufgelistet, für die die SGP interessierte Mitglieder sucht. Es kann sich um die Mitarbeit in einer Arbeitsgruppe oder Kommission handeln, um eine Übersetzungsarbeit, um eine Charge in der SGP, in der FMPH, dem KHM etc. Die Entschädigung für diese Aufgaben erfolgt gemäss aktuellem Entschädigungsreglement der SGP, aktuell Fr. 100.- pro volle Stunde Arbeit. Die Abrechnung erfolgt via Präsident der Arbeitsgruppe bzw. der Kommission oder via Sekretariat.

Interessenten sind gebeten, sich beim Sekretariat zu melden, damit ihnen nähere Angaben zu der Art der Tätigkeit, zum zeitlichen Aufwand etc. gemacht werden können. Wir sind auch immer dankbar, wenn sich Mitglieder melden, die noch freie Valenzen haben, die sich aber durch keine der angebotenen Chargen angesprochen fühlen.

Aktuell sind folgende Aufgaben zu vergeben:

### Präventivkommission KHM

Zur Verstärkung der Arbeitsgruppe, in welcher wir bisher einzig durch Suzanne Stronski, Zürich, vertreten sind, wird ein Praxispädiater gesucht. Es handelt sich um ein längerfristiges Engagement mit mässiger Arbeitsbelastung.

### Vorstand fPmh

Wir suchen einen Pädiater für den Vorstand der fPmh, der die ambulante Kinderheilkunde in der ärztlichen Union für Kinder und der Jugendliche vertreten möchte. Es gibt ungefähr 4 Sitzungen pro Jahr und Vorbereitungsaufgaben zwischen den Sitzungen.

### Übersetzungen Deutsch-Französisch

Es geht um die Übersetzung von standespolitischen, aber auch medizinischen Texten, meist zuhanden der Paediatrica, aber auch für andere Adressaten. Der Arbeitsanfall ist unterschiedlich, die Aufträge können von zu Hause aus erledigt werden.

Fühlen Sie sich angesprochen? Bitte melden Sie sich bei unserem Sekretariat.

Selbstverständlich gelten alle verwendeten Personenbezeichnungen für beide Geschlechter.

Sekretariat SGP  
Tel. 026 350 33 44  
Fax 026 350 33 03  
[secretariat@swiss-paediatrics.org](mailto:secretariat@swiss-paediatrics.org)